

всех языковых уровнях от фонетического до синтаксического, реализуется на уровне зачин-заголовков. Обобщение материала в определенные тематические рубрики происходит по принципу включения части в целое.

Функционально-прагматическая нагрузка обобщения и сжатия материала на каждом структурном уровне публицистического текста оказывается различной, соответствует определенным функциям и установкам автора.

Е.М. Нестюк, В.С. Бурденкова

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СКОРОГОВОРК ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ФОНЕТИЧЕСКОГО НАВЫКА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Изучение любого иностранного языка начинается с обучения произношению. Без фонетики невозможно овладеть языком, правильно на нем объясниться. Произношение – базовая характеристика иноязычной речи, основа для развития и совершенствования всех видов речевой деятельности. Нормативное произношение является одним из важнейших элементов культуры речи и, следовательно, общей культуры человека.

Существует множество различных приемов и упражнений, направленных на формирование первичных речевых фонетических навыков и умений. Один из таких приемов – использование скороговорок на вводно-фонетическом курсе.

Скороговорки выступают необходимой предпосылкой для быстрого и прочного усвоения языкового материала, в значительной мере способствуют успешному развитию умений устной речи, чтения и письма и служат своеобразной зарядкой для языка при формировании фонетических навыков. Повторяя их постоянно, мы постепенно приучаем язык к испанской артикуляции, а заучивание наизусть эффективно для дальнейшего процесса обучения.

Русское слово *скороговорка* эквивалентно испанскому *trabalenguas*, что переводят как 'то, что завязывает язык в узел'. Как и в русских скороговорках, так и в испанских смысл либо отсутствует, либо предложения близки к бессмысленным. Это специально подобранные фразы с трудно выговариваемым подбором звуков или быстро произносимые шуточные поговорки и прибаутки.

Начальный этап изучения иностранного языка – самый трудный и ответственный. Начинать следует со звуков, имеющих аналоги в родном языке, постепенно переходя к постановке произношения отдельных трудных согласных, в особенности тех, которые отсутствуют в русском языке. От долгого и многократного повторения одних и тех же слов речевой аппарат настраивается настолько, что приучается выполнять ту же работу в быстром темпе. Это требует постоянных упражнений.

При работе над скороговорками можно выделить три основных этапа.

1. Презентация. Прослушивание скороговорок в оригинале.

2. Работа над содержанием. На этом этапе следует снять лексические трудности. Значение лексических единиц можно раскрыть при помощи комментариев, перевода или синонимов.

3. Работа над произношением. Начинать отрабатывать скороговорку следует через очень медленную, преувеличенно четкую речь, постепенно увеличивая темп. Сначала произносятся трудные звуки, затем слова с этими звуками, словосочетания, предложения. Вначале проводится хоровая, потом индивидуальная работа. У большинства студентов далеко не с первого раза получается быстро, внятно и правильно произносить эти трудновыговариваемые предложения, поэтому преподаватель не должен забывать об индивидуальном подходе к каждому обучаемому.

От урока к уроку запас скороговорок пополняется. Как показывает практика, студенты с удовольствием прослушивают и заучивают эти забавные предложения. При последующем аудировании или чтении текстов на иностранном языке уже невольно сами обращают внимание на звучание и правильное произношение отрабатываемых звуков. В качестве примера таких скороговорок, используемых для учебных целей, могут служить следующие.

- *Pepa Peña pela papa, pica piña, pita un pito, pica piña, pela papa Pepa Peña.*
- *No todos los de Zaragoza son zaragozanos, pero todos los zaragozanos son de Zaragoza.*
- *Debajo del puente de Guadalajara hay cuatro guadalajarios que guadalajeen debajo del agua.*
- *Cuando cuentas cuantos cuenta cuántos cuantos cuentas, porque si no cuentas cuántos cuantos cuentas, nunca sabrás cuántos cuantos cuentas tú.*
- *Me han dicho un dicho, que dicen que he dicho yo. Este dicho está mal dicho. Pues si yo lo hubiera dicho, estaría mejor dicho, que ese dicho que dicen que algún día dije yo.*

Кроме полезного «лингвистического эффекта» тут есть еще один положительный момент: учащиеся знакомятся с культурой страны изучаемого языка, комментируя лексические единицы, лингвистические понятия и т.д. Работа со скороговорками повышает эмоциональный фон урока, вызывает интерес к обучению. Занятие получается динамичным и результативным.

Таким образом, скороговорки можно использовать не только на начальном этапе для отработки звуковой стороны речи, но и на последующих этапах обучения для поддержания и совершенствования произносительных навыков и стимулирования речевой деятельности обучаемых.